MEANINGS
OF
THE ROYAL SCHOOL PRIMER

Together With

TRANSLATION.

Fourth Edition.

PUBLISHED AND SOLD BY

MR. KARSANDAS NARANDAS
BOOKSELLER,
Surat

PRINTED AT THE "DESHI MITRA" PRESS.
SURAT.
1903

Price 4 Annas.

ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઇ

F એફ G જી H એચ I આઇ J જે

K કે L એલ M એમ N એન O ઓ

P પી Q ક્યુ R આર S એસ T ટી

U યુ V વી W ડબલ્યુ X એક્સ

Y વાઇ Z ઝેડ.

SMALL LETTERS.

ન્હાના અક્ષર.

a એ b બા c સી d ડી e ઇ f એફ

g જી h એચ i આઈ j જે k કે l એલ

m એમ n એન. o ઓ p પી q ક્યુ r આર

s એસ t ટી u યુ v વી w ડબલ્યુ

x એક્સ y વાઇ z ઝેડ.

ALPHABET.

મુળાક્ષઅર.

A	એ	એ, આ, અ, ઍ, ઑ
B	બી	બ
C	સી	ક, સ
D	ડી	ડ
E	ઇ	અ, આ, એ, ઇ
F	એફ	ફ
G	જી	જ, ગ
H	એચ	હ અ
I	આઇ	આઇ, ઇ અ
J	જે	જ
K	કે	ક
L	એલ	લ
M	એમ	મ
N	એન	ન
O	ઓ	ઓ, ઉ, ઑ, અ
P	પી	પ
Q	કયુ	કવ એનો ઉચ્ચાર ક પણ
R	આર	ર
S	એસ	સ, ઝ
T	ટી	ટ
U	યુ	ઉ, અ યુ
V	વી	વ
W	ડબલ્યુ	વહ
X	એકસ	કસ
Y	વાઇ	ઇ, આઇ, ય
Z	ઝેડ	ઝ

અંગ્રેજીમાં (૨૬) છવીશ મુળાક્ષર છે તેમાં a, e, i, o, u, સ્વર છે કેટલીએક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજું ch નો ઉચ્ચાર ચ તથા sh નો ઉચ્ચાર શ.

SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મ્હોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H

I J K L M N O P

Q R S T U V W X

Y Z

SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના ન્હાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z

PART 1 READING LESSONS.

પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.

ભાગ પહેલો-વાંચન પાઠો.

Exercise (એકસરસાઇઝ) શીખવાનો પાઠ.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.
Pig (પિગ) ડુક્કર.
Tub (ટબ) પીપ.
Fly (ફ્લાઈ) માખી.
A (એ) એક.
And (ઍન્ડ) અને.

A dog and a cat (એ ડૉગ ઍન્ડ એ કૅટ) એક કૂતરો અને એક બિલાડી.
A hen and a fly (એ હેન ઍન્ડ એ ફ્લાઇ)એક મરઘી અને એક માખી.
A pig and a tub (એ પિગ ઍન્ડ એ ટબ)એક ડુક્કર અને એક પીપ.

THE CAT AND THE MOUSE.

(ધિ કૅટ ઍન્ડ ધિ માઉસ) બિલાડી અને ઉંદર.

પા. ૪થું.
The (ધ, ધી) તે.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
This (ધિસ) આ.
Is (ઈઝ) છે.
This is (ધિસ ઇઝ) આ છે.
It (ઇટ) તે.
It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.
Fat (ફૅટ) જાડી.
I (આઇ) હું.
Can (કૅન) શકવું.
See (સી) જોવું.
Can see (કૅન સી) જોઇ શકું છું.
Its (ઈટસ) તેની.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.
Paws (પૉઝ) પંઝા.
Has (હૅઝ) પાસે છે,--ને છે.
It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.
Long (લૉન્ગ) લાંબી.

પા. ૫મું
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Sees (સીઝ) જુએ છે.
Run (રન) દોડવું.
If (ઇફ) જો.
You (યૂ) તમે.
Do (ડૂ) કરવું.
Not (નૉટ) નહિ.
Do not run (ડૂ નૉટ રન) નહિ દોડે.
Will (ઉવિલ) ભવિષ્ય કાળની નિશાની.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Will catch(ઉવિલ કૅચ) પકડશે.
You (યૂ) તમને.
Did (ડિડ) કીધું. ભૂતકાળની નિશાની.
Did not catch (ડિડ નૉટ કૅચ) પકડયો નહીં.

This is a cat (ધિસ ઇઝ એ કૅટ) આ એક બિલાડી છે.
It is a fat cat (ઇટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
I can see its tail(આઈકૅન સી ઇટસ ટેઈલ)હું તેનીપૂંછડી જોઇશકુ છું.
I can see its paws(આઈકૅન સી ઇટસ પૉઝ)હું તેનાપંજાજોઇશકું છું.
It has a long tail (ઇટહૅઝ એ લૉન્ગ ટેઈલ)તેનેએકલાંબી પૂંછડીછે.
It has soft paws (ઈટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પંજા છે.
The cat sees a mouse (ધિ કૅટ સીઝ એ માઉસ) તે બિલાડી એક ઊંદરને જુએ છે.
Run, Mouse, Run! (રન માઉસ રન) દોડ, ઉંદર. દોડ !
If you do not run (ઇફ યૂ ડુ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.
The cat will catch you(ધિ કૅટ ઉવિલકૅચ યૂ)તે બિલાડી તને પકડશે.
This is the mouse (ધિસ ઇસ ધિ માઉસ) આ તે ઉંદર છે.
The cat did not catch it (ધી કૅટ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) તે બિલાડી એ તેને પકડયો નહિ

પા. ૬ઠું.

Do see (ડૂ સી) જુઓ છો.
Can see (કૅન સી) જોઈ શકું છું.
It has . (ઈટ હૅઝ) તેને છે.
If it can (ઇફ ઈટ કૅન) જો તેનાથી બની શકે તો.

પા. ૭મું.

If you can (ઇફ યૂ કૅન) જો તમારાથી બની શકે તો.
Did run (ડિડ રન) દોડયો.
Did catch (ડિડ કૅચ) પકડયો.

1

Do you see the cat? (ડૂ યૂ સી ધી કૅટ?) તમે તે શું બિલાડીને જૂઓ છો?
I can see it (આઇ કૅન સી ઇટ) હું તેને જોઇ શકું છું.
It is a fat cat (ઈટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
It has soft paws (ઈટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પંજા છે.

2

This is its tail (ધિસ ઈઝ ઇટસ ટેઈલ) આ તેની પૂંછડી છે.
It is a long tail (ઇટ ઇઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તે એક લાંબી પૂંછડી છે.
I can catch its tail (આઈ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી પકડી શકું છું.
The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઈલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

3

Do you see the mouse(ડૂ યૂ સી ધી માઉસ)તમે તે ઉંદરને જુઓછો.
I see it (આઈ સી ઇટ) હું તેને જોઉં છું.
Has the mouse a tail(હેઝ ધી માઉસ એ ટેઈલ)શું તે ઉંદરને પૂંછડીછે
It has a long tail (ઈટ હેઝ એ લૉન્ગ ટેઈલ) તેને એક લાંબી પુંછડી હોય છે.
This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટસ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

4

Cat ! do you see the mouse ! (કૅટ ડૂ યૂ સી ધીમાઉસ) બિલાડી ! શું તું તે ઉંદરને જુએ છે.
The cat sees the mouse (ધી કૅટ સીઝ ધી માઉસ) તે બિલાડી તે ઉંદરને જુએ છે.
Run, mouse run ! (રન, માઉસ, રન !) દોડ, ઉંદર દોડ !
The cat sees you (ધી કૅટ સીઝ યૂ) તે બિલાડી તને જુએ છે.
The cat will catch you if it can (ધી કૅટ ઉવિલ કૅચ યૂ ઈફ ઈટ કૅન) જો તેનાથી બની શકશે તો તે બિલાડી તને પકડશે.
Run, run, run ! (રન, રન, રન) દોડ, દોડ, દોડ !

5

Mouse ! do you see the cat ? (માઉસ ડુ યુ સી ધી કૅટ ?) ઉંદર તું પેલી બિલાડીને જુએ છે !
The mouse sees the cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કૅટ) તે ઉંદર તે બિલાડીને જૂએ છે.
Cat ! the mouse sees you (કૅટ ! ધી માઉસ સીઝ યૂ) બિલાડી ! તે ઉંદર તને જૂએ છે.
Run, cat, run ! (રન, કૅટ, રન !) નાસ, બિલાડી, નાસ !
Catch the mouse if you can (કૅચ ધી માઉસ ઇફ યૂ કૅન) જો તારાથી બને તો ઉંદરને પકડ.

6

Did the mouse run ? (ડિડ ધી માઉસ રન ?) શું તે ઉંદર દોડયો ?
The mouse did run (ધી માઉસ ડિડ રન) તે ઉંદર દોડયોજ.
This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉંદર છે
Did the cat catch it ? (ડિડ ધી કૅટ કૅચ ઇટ) શું તે બિલાડીએ તેને પકડયો ?

The cat did not catch it (ધી કૅટ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) તે બિલાડી એ તેને પકડયેા નહીં.

7

Can you catch the cat (કૅન યૂ કૅચ ધી કૅટ) શું તમે તે બિલાડી ને પકડી શકેા છેા?
This is it (ધિસ ઇઝ ઈટ) આ તે છે.
Catch it if you can (કૅચ ઈટ ઈફ યુ કૅન) જો તમારાથી બને તેા તેને પકડેા.
Run, cat, run! (રન, કૅટ, રન!) દેાડ, બિલાડી, દેાડ!
Did the cat run? (ડિડ ધી કૅટ રન) શું તે બિલાડી દેાડી?
It did run (ઇટ ડિડ રન) તે દેાડીજ.
I did not catch it (આઈ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) મેં તેને પકડી નહિ

TOM AND HIS DOG.

(ટૉમ ઍન્ડ હીઝ ડૉગ) ટૉમ અને તેનેા કુતરેા.

પા. ૮મું

Tom (ટૉમ) છેાકરાનું નામ છે.
His (હિઝ) તેનેા.
Dog (ડૉગ) કુતરેા.
Do see (ડૂ સી) જુએા છે.
That (ધૅટ) તે, પેલેા.
It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.
Tom's (ટૉમ્સ) ટેામનેા.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.
To (ટુ) તરફ, ઉપર, ને.
To it (ટુ ઈટ) તેના પર.
Loves (લવ્ઝ) ચહાય છે.
Play (પ્લે) રમવું.
Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.
With (ઉવિથ) સાથે
Him (હિમ) તેની.
With him(ઉવિથ હિમ)તેનીસાથે
Do (ડૂ) કરવું.
Will do (ઉવિલ ડૂ) કરશે.
What (હુવેાટ) જેમ, તે, શું.
Bids (બિડઝ) ફરમાવે છે.
He (હી) તે (નરજાતી)

પા. ૯મું.

At (ઍટ) તરફ; આગળ.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.
In (ઈન) અંદર.
His (હિઝ) પેાતાની, તેની.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Go (ગેા) જા, જવું.
Bring (બ્રિન્ગ) લાવ, લાવવું.
Out (આઉટ) બહાર.
Swims (સ્વિમઝ) તરે છે.
For (ફૉર) વાસ્તે, માટે.
For it (ફૉર ઈટ) તેને વાસ્તે.
See (સી) જુએા.
With it(ઉવિથ ઈટ)તે સહિત.
How (હાઉ) કેવી.
Well (ઉવેલ) સારી રીતે.
How well (હાઉ ઉવેલ) કેવી સારી રીતે.

Do you see that dog ? (ડૂ યૂ સી ધૅટ ડૉગ) શું તમે તે કુતરાને જુઓ છો ?

It is Tom's dog (ઇટ ઇઝ ટૉમઝ ડૉગ) તે ટૉમનો કુતરો છે.

Tom is kind to it(ટૉમ ઇઝ કાઈન્ડ ટુ ઈટ)ટૉમ તેનાપર માયાળુછે.

And the dog loves Tom (ઍન્ડ ધી ડૉગ લવ્ઝ ટૉમ) અને તે કુતરો ટૉમને ચાહે છે.

It will play with him (ઇટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે રમશે.

And do what he bids it (ઍન્ડ ડૂ હુવૉટ હી બિડઝ ઇટ) અને જે તે ફરમાવે તે કરશે.

Toms is at the pond. (ટૉમ ઈઝ ઍટ ધી પૉન્ડ) ટૉમ તળાવ આગળ છે.

He throws in his stick (હી થ્રોઝ ઇન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે.

Go, dog bring it out (ગો, ડૉગ, બ્રિન્ગ ઈટ આઉટ) જા, કુતરા, તેને બહાર લઈ આવ.

The dog swims in for it (ધી ડૉગ સ્વિમઝ ઇન ફૉર ઇટ) તે કુતરો તેને સારૂ અંદર તરે છે.

See, here he is with it (સી, હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઇટ) જૂઓ તે અહીંઆ તે સહિત છે !

How well he swims(હાઉઉવેલ હી સ્વિમઝ)તે કેવી સારીરીતેતરેછે.

પા. ૧૦મું,

If it sees Tom (ઇફ ઈટ સીઝ ટૉમ) જો તે ટૉમને જોશે તો.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

To (ટુ) પાસે.

To him (ટુ હિમ) તેની પાસે.

Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.

With Tom(ઉવિથટૉમ)ટૉમ સાથે.

In the pond (ઇન ધિ પૉન્ડ) તે તળાવમાં.

Will bring(ઉવિલ બ્રિન્ગ) લાવશે

To Tom (ટુ ટૉમ) ટૉમ પાસે.

If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન)જો તું નહીં દોડે તો.

Will catch(ઉવિલ કૅચ)પકડશે

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

પા. ૧૧મું.

Do see (ડૂ સી) જૂઓ છો.

Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે. ફેંકશે

To him (ટુ હિમ)તેની આગળ.

Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.

Do not play (ડૂ નૉટ પ્લે) રમતી ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ ડૉગ) આ ટૉમનો કૂતરો છે
If it sees Tom, it will run to him (ઈફ઼ ઇટ સીઝ ટૉમ, ઇટ ઉવિલ રન ટુ હિમ) જો તે ટૉમને જોશે, તો તે તેની આગળ દોડશે.
Run, dog and catch Tom (રન, ડૉગ ઍન્ડ કૅચ ટૉમ) દોડ કૂતરા અને ટૉમને પકડ.
Tom will play with the dog (ટૉમ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ) ટૉમ તે કૂતરા સાથે રમશે.
The dog will play with Tom (ધિ ડૉગ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ટૉમ) તે કૂતરો ટૉમ સાથે રમશે.

2

This is Tom's stick (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) આ ટૉમની લાકડી છે
Do you see it, good dog ! (ડૂ યૂ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ!) સારા કૂતરા, શું તું તેને જુએ છે ?
The dog sees it (ધી ડૉગ સીઝ ઈટ) તે કૂતરો તેને જુએ છે.
Tom throws it in the pond (ટૉમ થ્રૉઝ ઈટ ઈન ધી પૉન્ડ) ટૉમ તેને તળાવમાં નાંખે છે
Go, dog, and bring the stick (ગો, ડૉગ. ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી સ્ટિક જા, કૂતરા, અને તે લાકડી લાવ.
The dog swims for it (ધી ડૉગ સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટ) તે કૂતરો તેને માટે તરે છે.
He will bring it out to Tom (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ ટુ ટૉમ) તે તેને બહાર ટૉમની આગળ લાવશે.

3

The dog sees the cat (ધી ડૉગ સીઝ ધી કૅટ) તે કૂતરો તે બિલાડીને જુએ છે.
Run, cat run ! (રન, કૅટ રન) દોડ, બિલાડી દોડ !
If you do not run (ઇફ઼ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.
The dog will catch you (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ યૂ) તે કૂતરો તને પકડશે.

The cat will run (ધી કૅટ ઉવિલ રન) તે બિલાડી દોડશે.
The dog will run (ધી ડૉગ ઉવિલ રન) તે કૂતરો દોડશે.
It will not catch the cat (ઈટ ઉવિલ નૉટ કૅચ ધી કૅટ) તે તે બિલાડીને પકડશે નહિ.

4

Do you see this otick (ડૂ યૂ સી ધિસ સ્ટિક) તમે આ લાકડી જુઓ છો.
The dog will catch it and play with it (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ ઇટ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઈટ) તે કૂતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.
If Tom throws it, the dog will run and bring it to him (ઇફ ટૉમ થ્રૉઝ ઈટ ધી ડૉગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ ટુ હિમ) જો ટૉમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) તે ઉંદર તે તળાવમાં છે.
Go, cat and bring it out(ગો, કૅટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ. જા, બિલાડી, અને તેને બહાર લાવ.
The cat will not g (ધી કૅટ ઉવિલ નૉટ ગો) તે બિલાડી જશે નહી
The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમઝ) તે ઉંદર તરે છે.
See ! it is out of the pond ! (સી ઇટ ઈઝ આઉટ ઑફ ધી પૉન્ડ) જુઓ તે તે તળાવની બહાર છે
The cat sees it (ધી કૅટ સીઝ ઇટ) તે બિલાડી તેને જૂએ છે.
Run mouse run (રન, માઉસ રન) દોડ, ઉંદર, દોડ.

6

The cat is at play (ધી કૅટ ઇઝ ઍટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમાં છે (રમેછે)
It has Tom's stick (ઇટ હૅઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટૉમની લાકડી છે
Cat, do not play with the stick (કૅટ ડૂ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) બિલાડી (તું) તે લાકડીથી રમતી નહિ.
If the dog sees you, you will run (ઇફ ધી ડૉગ સીઝ યૂ, યૂ ઉવિલ રન) જો તે કૂતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run, cat; the dog sees you! (રન કૅટ ધી ડૉગ સીઝ યૂ) બિલાડી, દોડ, તે કૂતરો તને જુએ છે.

THE SHEEP AND THE LAMB.

(ધી શીપ ઍન્ડ ધી લૅમ) મેઢી અને હલવાન

This (ધિસ) આ.
Sheep (શીપ) મેઢું. ઘેટું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું. હલવાન.
Eats (ઇટસ) ખાય છે.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has (હૅઝ)–ને છે.
It has (ઈટ હૅઝ) તેને છે.
Warm (ઉવૉર્મ) ગરમ.
Coat (કોટ) ઢાંકણુ, ડગલો.
Of (ઑવ) નો [ની, નું.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Wool (ઉવુલ) ઉન.
Some (સમ) કોઈ.
Day (ડે) દિવસ.
Some day (સમ ડે) કોઇ દિવસે.
Good (ગુડ) ભલા.
We (ઉવી) હમે; હમારે.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.
Cut off (કટ ઑફ) કાપી નાખવું, કાતરી નાંખવું.
Must cut off (મસ્ટ કટ ઑફ) કાતરી નાંખવું પડશે.
Here (હીઅર) અહીં આ.
Young (યંગ) નાનું.
Young sheep (યંગ શીપ) નાનું મેઢું. હલવાન.
Is called (ઈઝ કૉલ્ડ) કહેવાયછે.
Lamb (લૅમ) મેઢાનું બચ્ચું. હલવાન.
Its (ઇટસ) તેનો.
As (ઍઝ) જેવું.
White (હુવાઈટ) સફેત.
Snow (સ્નો) બરફ.
As white as snow (ઍઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો) બરફ જેવું સફેત.
Come (કમ) આવ.
To me (ટુ મી) મારી આગળ.
Eat (ઇટ) ખા.
From (ફ્રૉમ) માંથી.
My (માઇ) મારા.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.
From my hand (ફ્રૉમ માઇ હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી.
Will not comc (ઉવિલ નૉટ કમ) આવશે નહિ.
Runs (રનઝ) દોડી ગયું છે.
To (ટુ) આગળ, પાસે.

This is a sheep (ધિસ ઇઝ એ શીપ) આ એક ઘેટી છે.
It eats the green grass (ઈટ ઇટસ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે લીલું ઘાસ ખાય છે.
It has a warm coat of soft soft wool (ઇટ હૅઝ એ ઉવૉર્મ કોટ ઑવ સૉફ્ટ, સૉફ્ટ ઉવુલ) તેને નરમ, નરમ ઉનનું ગરમ ઢાંકણું છે.

Some day good sheep we must cut it off (સમ ડે ગુડ શીપ ઉવી મસ્ટ કટ ઇટ ઑફ) ભલી ઘેટી કોઇ દિવસે તેને આપણે કાતરી નાખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઈઝ એ યંગ શીપ) અહીંઆ એક નાનું મેઢું છે.

It is called a lamb (ઇટ ઇઝ કૉલ્ડ એ લૅમ) તે હલવાન કહેવાય છે.

Its soft coat of wool is as white as snow (ઈટ સૉફ્ટ કોટ ઑફ ઉવુલ ઈઝ ઍઝ હુવાઈટ ઍઝ સ્નો) તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ બરફ જેવું સફેદ છે

Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ મી હુવાઇટ લૅમ ઍન્ડ ઇટ ફ્રૅામ માઇ હૅન્ડ) સફેદ મેઢાના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.

The lamb will not come (ધિ લૅમ ઉવિલ નૉટ કમ) તે હલવાન આવશે નહીં.

It runs to the sheep (ઈટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેટી પાસે દોડે છે.

પાનુ ૧૪મું.

Must bring(મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ.

Must not bring (મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઈએ નહીં.

If (ઇફ) જો.

Can catch (કૅન કૅચ) પકડી શકીએ.

Has run (હૅઝ રન) દોડી ગયું છે.

To the sheep (ટુ ધ શીપ) ઘેટી પાસે.

Do see (ડૂ સી) જૂઓછો.

Its (ઈટસ) તેનો.

Snow white (સ્નો હુવાઈટ) બરફ જેવું સફેદ.

Play (પ્લે) રમ.

O (ઓ) અરે.

There (ધેર) ત્યાં.

There it is(ધેર ઇટ ઇઝ)ત્યાં તે છે

Long (લૉન્ગ) લાંબી

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Out (આઉટ) બહાર.

Bring out (બ્રિન્ગ આઉટ) બહાર લાવ.

પાનું ૧૫મું.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

How (હાઉ) કેવી.

To catch (ટુ કૅચ) પકડવાને.

Paws (પૅાઝ) પંજા.

Tom's dog (ટૉમ્સ ડૉગ) ટૉમનો કૂતરો.

If it can=If it can catch (ઇફ ઈટ કૅન કૅચ) જો તેનાથી બનશે તો.

From (ફ્રૅામ) આગળથી; કનેથી.

From me (ફ્રૅામ મી) મારી કનેથી.

1

Come, Tom, come and see the young lamb (કમ, ટૉમ, કમ ઍન્ડ સી ધી યંગ લૅમ) આવ, ટૉમ, આવ, અને નાના હલવાનને જો.

You must not bring the dog (યૂ મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ ધિ ડૉગ) તમારે તે કૂતરાને લાવવો જોઈએ નહીં.

2

Here is the lamb, on the grass (હીઅર ઈઝ ધી લૅમ ઑન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run, and see if we can catch it (રન, ઍન્ડ સી ઇફ ઉવી કૅન કૅચ ઇટ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom, run! (રન, ટૉમ, રન) દોડ, ટૉમ, દોડ!

See! the lamb has run to the sheep (સી! ધી લૅમ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ) જૂઓ તે મેંઢાનું બચ્ચું તે મેઢી પાસે દોડી ગયું છે.

3

Do you see its soft coat of wool? (ડૂ યૂ સી ઈટસ સૉફ્ટ કોટ ઑાવ ઉવુલ) શું તમે તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ જુઓ છો?

It is white as snow (ઇટ ઇઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો) તે બરફ જેવું સફેદ છે.

Come, snow white lamb, and play on the soft green grass (કમ, સ્નો હુવાઇટ લૅમ, ઍન્ડ, પ્લે ઑન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) બરફ જેવા સફેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

4

O Tom! the lamb is in the pond! (ઓ ટૉમ! ધી લૅમ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અરે ટૉમ! તે મેઢાંનું બચ્ચું તળાવમાં છે.

See! there it is (સી! ધેર ઇટ ઇઝ) જો! તે ત્યાં છે. (પેલું રહ્યું.)

Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લૉન્ગ સ્ટિક) અહીંઆં એક લાંબી લાકડી છે.

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb out (કૅચ ધી સૉફ્ટ ઉવુલ ઊવિથ ધી સ્ટિક) ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી લૅમ

આઉટ) તે નરમ ઉન લાકડીથી પકડ, અને તે મેંઢાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out! (ઈટ ઈઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass, and play with it(બ્રિન્ગ ધી કૅટ આઉટ ટુ ધિ ગ્રાસ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઈટ) તે બિલાડીને ઘાસ આગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ.

It will run on the grass (ઇટ ઉવિલ રન ઑન ધી ગ્રાસ) તે તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat; come out to the soft, green grass (કમ કૅટ; કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી; નરમ લીલા ઘાસ પર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઈટ ઉવિલ રન ટુ કૅચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) બિલાડીને નરમ પંજા છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઈટસ સૉફ્ટ પૉઝ ઉવિલ કૅચ ઈટસ લૉન્ગ ટેઇલ) તેના નરમ પંજા તેની લાંબી પૂંછડી પકડશે.

7

Tom's dog must not run at the catch (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ નૉટ રન ઍટ ધી કૅટ) ટૉમના કૂતરાએ તે બિલાડી તરફ દોડવું જોઈએ નહીં.

It will chath if it can (ઇટ ઉવિલ કૅચ ઈફ ઈટ કૅન) જો તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog! if you run at the cat, I will run at you with a stick (ડૉગ ઈફ યૂ રન ઍટ ધી કૅટ આઇ ઉવિલ રન ઍટ યૂ ઉવિથ એ સ્ટિક) કૂતરા! જો તું તે બિલાડી તરફ દોડશે તો હું તારી તરફ લાકડી સહીત (લઈને) દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઇફ યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ ઉવિલ રન ફ્રૉમ મી) જો તું તે લાકડીને જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

THE HEN AND ITS CHICKS.

(ધી હેન ઍન્ડ ઈટસ ચિકસ) કૂકડી અને તેનાં બચ્ચાં.

પાનું ૧૬મું.

Hen (હેન) મરઘી, કૂકડી.
These (ધીસ) આ. (બહુવચન)
Are (આર) છે. (ઇઝનું બહુવચન)
Her (હર) તેણીનું.
Chicks (ચિકસ) મરઘીનાં.
I see (આઈ સી) હું જોઊં છું.
One (વન) એક.
Two (ટુ) બે.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ.
Them (ધેમ) તેઓને.
Back (બૅક) પાછું.
Look (લૂક) જુઓ.
How (હાઉ) કેવાં.
They (ધે) તેઓ
They run (ધે રન)તેઓ દોડે છે.
When (હ્વેન) જ્યારે.
She (શી) તેણી.
Them (ધેમ) તેમને.

પાનું ૧૭મું.

Gives (ગીવ્ઝ) આપે છે.
Us (અસ) આપણને.
Eggs (એગ્ઝ) ઈંડાં.
Let (લેટ) દેવું; દો.
Let us look (લેટ અસ લુક) ચાલો આપણે શોધીએ.
Here (હીઅર) અહીંઆં.
Straw (સ્ટ્રૉ) પરાળ
Fresh (ફ્રેશ) તાજું.
New (ન્યૂ) નવું.
White (હ્વાઇટ) સફેદ.
Laid (લેઇડ) મૂક્યું.
She has (શી હૅઝ) તેણીને છે.
No (નો) નહીં.
She has no(શી હૅઝ નો)તેણીને નથી.
Shall (શેલ) ભવિષ્ય કાળની નિશાની.
Take (ટેઇક) લેવું,
Shall not take (શેલ નૉટ ટેઇક) લઇશું નહીં.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.
Lays (લેઝ) મુકે છે.
Some (સમ) થોડાં.
More (મોર) વધારે.

This is a hen (ધિસ ઇઝ એ હેન) આ એક મરઘી છે.

These are her chicks (ધીસ આર હર ચીકસ)આ તેનીનાં બચ્ચાંછે.
I see one,two,three(આઈ સી વન,ટુ,થ્રી) હું એક,બે,ત્રણ જોઊં છું.
Hen! call them back (હેન કૉલ ધેમ બૅક) મરઘી તેઓને પાછા બોલાવ.

Look how they run when she callsthem ?(લૂકહાઉ ધે રનહ્વેન શી કૉલ્સ ધેમ)જુઓજ્યારે તેણી તેઓનેબોલાવેછે ત્યારે તેઓકેવાંદોડેછે

The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્સ) મરઘી આપણને ઈંડાં આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લૂક ફૉર વન) એક સારૂ આપણને જોવા દો. (ચાલો આપણે એક જોઈએ)

Here is one in the straw (હીઅર ઈઝ વન ઈન ધી સ્ટ્રૉ) અહી ઘાસમાં એક છે.

How fresh and new it is (હાઉ ફ્રેશ ઍન્ડ ન્યુ ઈટ ઇઝ) તે કેવું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હુવાઈટ હેન લેઇડ ઈટ) તે સફેદ મરઘીએ તે મૂકયું.

She has no chicks (શી હૅઝ નેા ચિકસ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more (ઉવી શેલ નૉટ ટેઇક ઇટ ટિલ શી લેઝ સમ મેાર) જ્યાં સુધી તે થેાડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઇશું નહીં.

પાનું ૧૮મું.

Has to go (હૅઝ ટુ ગેા) જવાનું છે.

Let us go (લેટ અસ ગેા) ચાલેા આપણે જઇએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે.

Will come (ઉિવલ કમ) આવશે.

When (હુવેન) જ્યારે.

He has (હી હૅઝ) તેને મળશે.

Has come (હૅઝ કમ) આવ્યેા છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યેા.

Here they are (હીઅર ધે આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે.

For me (ફૉર મી) મારે સારૂ.

Shall take (શેલ ટેઇક) લઈશું.

Eats (ઈટસ) ખાય છે.

A-day (એ ડે) દરરેાજ.

How (હાઉ) કેવી.

પાનું ૧૯ મું.

Did see (ડિડ સી) જોઇ.

Do run (ડૂ રન) દેાડજ.

Shall play (શેલ પ્લે) રમીશું.

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Off (ઑફ) દૂર.

New (ન્યૂ) નવેા.

Warm (ઉવેાર્મ) ગરમ.

Cut (કટ) કાપેલાં.

Back (બૅક) પીઠ.

Has cut (હૅઝ કટ) કાપી છે.

Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવેા.

Now (નાઉ) હમણા.

Shall go (શેલ ગેા) જઇશું.

Shall see (શેલ સી) જોઈશું.

(To) swim (સ્વિમ) તરતાં.

પાનું ૧૮મું.

Tom has to go for eggs (ટૉમ હુઝ ટુ ગો ફૉર એગ્ઝ) ટૉમને ઈંડાં સારૂ જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb (લેટ અસ ગો ઍન્ડ સી ધી શીપ ઍન્ડ ઈટસ યંન્ગ લૅમ) ચાલો આપણે જઈએ અને મેંઢી અને તેનું નાનું હલવાન જોઈએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઑાન ધી ગ્રાસ) તેઓ બહાર ઘાસ ઉપર છે

Tom will come when he has the eggs (ટૉમ ઉવિલ કમ હુવેન હી હૅઝ ધી એગ્ઝ) ટૉમને જ્યારે ઇંડાં મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ધી ડૉગ ઉિવથ હિમ) તે તેની સાથે તે કૂતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond (ઍન્ડ ઉવી શેલ સી ઇટ હુવેન ઇટ સ્વિમ્ઝ ઈન ધી પૉન્ડ)) અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઇશું.

2

Here we are on the soft green grass (હીઅર ઉવી આર ઑાન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંઆ આપણે નરમ લીલા ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) ટૉમ પાછો આવ્યો છે.

Did you bring the eggs Tom? (ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્સ ટૉમ ટૉમ તમે તે ઇંડાં લાવ્યા.

Here they are; one, two, three; (હીઅર ધે આર; વન, ટુ, થ્રી) અહીંઆ તેઓ છે; એક, બે, ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me (વન ફૉર યૂ, વન ફૉર ટૉમ, વન ફૉર મી) એક ટૉમને સારૂ ને એક મારે સારૂ.

We shall take them with us (ઉવી શેલ ટેઇક ધેમ ઊવિથ અસ) આપણે તેઓને આંપણી સાથે લઇશું.

Tom eats two eggs a dog (ટૉમ ઇટસ ટુ એગ્સ એ ડે) ટૉમ દર રોજ બે ઇંડાં ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફૅટ હી ઇઝ ?) તે કેવો જાડો છે તે તમે જૂઓ છો.

Look Tom ! did you see the cat run to catch the chicks (લૂક ટૉમ ! ડિડ યૂ સી ધી કૅટ રન ટુ કૅચ ધી ચિકસ) જો ટૉમ ! તેં તે બિલાડીને તે મરઘીના બચ્ચાને પકડવાને દોડતાં તમે જોયાં)
Do run back; if the cat catch them it will eat them (ડૂ રન બૅક; ઈફ ધી કૅટ કૅચ ધેમ, ઈટ ઉવિલ ઇટ ધેમ) પાછા દોડોની; જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તો તે તેમને ખાઇ જશે.
Run, Tom; and we shall play with the dog till you come back (રન ટૉમ ઍન્ડ ઉવી શેલ પ્લે ઉવિ ધી ડૉગ ટિલ યૂ કમ બૅક) ટૉમ, દોડ; અને જ્યાં સુધી તમે પાછા આવો ત્યાં સુધીં અમે તે કૂતરા સાથે રમીશું.

4

Tom is off to catch the cat (ટૉમ ઈઝ ઑફ ટુ કૅચ ધી કૅટ) ટૉમ તે બિલાડીને પકડવાને દૂર ગયો છે.
This is his new coat (ધિસ ઈઝ હિઝ ન્યૂ કોટ) આ તેનો નવો ડગલો છે.
How warm it is (હાઉ ઉવૉર્મ ઈટ ઇઝ) તે કેવો ઉફાળો છે.
It is of soft wool, cut from the back of a sheep (ઇટ ઈઝ ઑફ સૉફ્ટ ઉવુલ કટ ફ્રૉમ ધી બૅક ઑફ એ શીપ) તે ઘેટાની પીઠ પરથી કાતરેલા નરમ ઉનનો છે.

5

See ! Tom has come back ? (સી ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) જો ! ટૉમ પાછો આવ્યો છે !
He has cut a new stick for me (હી હૅઝ કટ એ ન્યૂ સ્ટિક ફૉર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.
He has it in his hand (હી હૅઝ ઇટ ઇન હિઝ હૅન્ડ) તેની પાસે તે તેના હાથમાં છે.
How kind he is (હાઉ કાઇન્ડ હી ઇઝ) તે કેવો માયાળુ છે.
Thank you, Tom (થૅન્ક યૂ ટૉમ) ટૉમ તમારો ઉપકાર માનું છું.
Come, now, let us go (કમ, નાઉ લેટ અસ ગો) હવે આવો, ચાલો આપણે જઇએ.
We shall go to the pond and see the dog swim (ઉવી શેલ ગો ટુ ધી પૉન્ડ ઍન્ડ સી ધી ડૉગ સ્વિમ) અપણે તળાવઆગળ જઈશું અને કુતરાને તરતાં જોઈશું.

THE BIRD AND ITS NEST.

(धी बर्ड ॲन्ड इटस नेस्ट) પક્ષી અને તેનો માળો.

પાનું ૨૦ મું.

Bird's (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનો.
Nest (નેસ્ટ) માળો.
May (મે) વિનંતી દેખાડનારૂં ક્રિયાપદ.
May (look) જોઈએ.
In (ઇન) અંદર.
Yes (યેસ) હા.
But (બટ) પણ.
No (નો) નહિ.
Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.
Yet (યેટ) હજુસુધી.
Whəre (હુવેર) કયાં; જ્યાં.
Soon (સૂન) જલદીથી.
Be (બી) થવું.
It will be back (ઈટ ઉવિલ બી બૅક) તે પાછું આવશે.

પાનું ૨૧મું,

Comes (કમ્ઝ)આવેછે.
Flies(ફ્લાઈઝ) ઉડે છે.
To its nest (ટુ ઈટસ નેસ્ટ) પોતાને માળે.
Now (નાઉ)હમણાં.
Sits (સિટસ)બેસેછે.
On (ઑન) ઉપર.
Mate (મેઈટ) સાથી, નર.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Sings (સિન્ગસ) ગાય છે.
Sweet (સ્વીટ)મધુર.
Song (સૉન્ગ) ગીત.
There (धेर)ત્યાં.
Will be (ઉવિલ બી)થશે.

This is a bird's nest (धिस इझ એ બર્ડ્ઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનો માળો છે

May I look in ? (મે આઈ લુક ઈન ? યેસ) હું અંદર જોઊં ? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઈ સી થ્રી એગ્ઝ ઇન ઈટ બટ નો યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ત્રણ ઇંડાં જોઉછું પણ હજુ સુધી બચ્ચાં નથી.

Where is the bird (હુવેર ઇઝ धी બર્ડ) તે પક્ષી કયાં છે ?

It will soon be back (ઈટ ઉવિલ સૂન બી બૅક) તે જલદીથી પાછુ આવશે.

See, there it comes (સી, धेर ઈટ કમ્સ) જુઓ પેલું આવે છે.

It flies back to its nest (ઇટ ફ્લાઈઝ બૅક ટુ ઈટસ નેસ્ટ) તે તેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the eggs (નાઉ ઇટ ઈઝ ઈન धी નેસ્ટ ઍન્ડ ઇટ સિટસ આન धी એગ્સ) હમણા તે તેના માળામાં છે, અને ઇંડા ઉપર બેસે છે.

Its mate is on the tree (ઈટસ મેઈટ ઈઝ ઑાન ધી ટ્રી) તેનો નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ એ સ્વીટ સૉન્ગ) તે મધૂર ગીત ગાય છે

There will soon be young birds in the nest (ધેર ઉવિલ સૂન બી યંગ બર્ડઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું ૨૨ મું.

Bird has (બર્ડ હૅઝ) પક્ષીને છે.
Let us look (લેટ અસ લૂક) ચાલો આપણે જોઇએ.
May look મે (લૂક) જોઇએ.
Must not take (મસ્ટ નૉાટ ટેઈક) લેવા જોઈએ નહીં.
Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.
Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.
Up (અપ) ઉપર.
Is up (ઈઝ અપ) ઉપર છે.
To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને, ગાતાં.
Hen bird (હેન બર્ડ) માદા.

પાનું. ૨૩ મું.

Let us go back (લેટ અસ ગો બૅક) ચાલો આપણે પાછા જઇએ.
Soft (સૉાફ્ટ) નરમ.
Green (ગ્રીન) લીલા.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Will take (ઉવિલ ટેઈક) લેશે.
Some (સમ) થોડાક.
Is off (ઇઝ ઑાફ) ઉડી ગયું છે.
With some (ઉવિથ સમ) થોડાક સહીત, થોડું લઇને.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
That (ધૅટ) જે.

1

This is the tree where the bird has its nest (ધિસ ઈઝ ધી ટ્રી હુવેર ધી બર્ડ હૅઝ ઇટસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે જ્યાં તે પક્ષીને માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લૂક ઇને ઈટ નાઉ) ચાલો આપણે હમણા તેમાં જોઇએ.

Here it is (હીઅર ઇટ ઈઝ) અહીઆં તે છે.

I can see three young ones in it-one, two, three (આઈ કૅન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઇન ઈટ, વન, ટુ થ્રી.) હું તેમાં ત્રણ બચ્ચાં જોઇ શકુ છું, એક બે, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ ઍન્ડ ઉવૉર્મ ધે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

We may look at them, but we must not take them out (ઉવી મે લૂક ઍટ ધેમ બટ ઉવી મસ્ટ નૉટ ટેઈક ધેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઇએ પણ આપણે તેને બહાર કહાડવાં જોઇએ નહીં.

2

Here is the bird (હીઅર ઈઝ ધી બર્ડ) અહીંઆં તે પક્ષી છે.

It sees us (ઈટ સીઝ અસ) તે આપણને જુએ છે.

Let us go back, and see what it will do (લેટ અસ ગો બૅક ઍન્ડ સી હુવૉટ ઇટ ઉવિલ ડૂ) ચાલો આપણે પાછા જઈએ અને તે શું કરે છે તે જોઇએ.

See! it flies to the nest (સી ! ઇટ ફ્લાઇઝ ટુ ધી નેસ્ટ) જુઓ તે તે માળા ભણી ઉડે છે.

It loves its yonng ones (ઇટ લવ્ઝ ઈટસ યંગ વન્ઝ) તે તેના બચ્ચાંને ચાહે છે.

There is its mate (ધેર ઈઝ ઇટસ મેઇટ) ત્યાં તેનો સાથી છે.

He is up on the tree (હી ઈઝ અપ ઑન ધી ટ્રી) તે ઉંચે ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the nest with its young (હી લવ્ઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન બર્ડ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઊવિથ ઈટસ યંગ) જ્યારે માદા તેના બચ્ચાં સહિત માળામાં હોયછે ત્યારે તેને ગાવાનું ગમે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉંગ ઈઝ) તેનું ગાયન કેવું મધૂર છે.

3

Now let us go back to the soft green grass at the pond (નાઉ લેટ અસ ગો બૅક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઍટ ધી પૉન્ડ)

ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા ઘાસ ઉપર પાછા જઈએ.

See ! there is the sheep with a bird on its back (સી ધેર ઈઝ ધી શીપ વિથ એ બર્ડ ઑન ઈટસ બૅક) જુઓ ત્યાં તે મેંઢું તેની પીઠ પર પક્ષી સહિત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for its nest (ધી બર્ડ ઉવિલ ટેઇક સમ ઑવ સાફ્ટ ઉવુલ આફ ધી શીપ ફૉર ઈટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માળા માટે તે ઘેટીનું થોડુંક નરમ ઉન લેશે.

See ! it is off, with some(સી ઈટ ઇઝ ઑફ ઉવિથ સમ)જૂઓ ! તે થોડું સહિત ઉડી જાય છે.

And now it flies back to its nest (ઍન્ડ નાઉ ઇટ ફ્લાઇઝ બૅક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા ભણી ઉડી જાય છે.

4

The sheep loves its lamb (ધી શીપ લવ્ઝ ઇટસ લૅમ) તે ઘેટી તેના હલવાનને ચાહે છે.

And the lamb loves me (ઍન્ડ ધી લૅમ લવ્ઝ મી) અને તે ઘેટી મને ચાહે છે.

The hen gives us eggs, one, two. three (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઇંડાં આપે છે, એક, બે, ત્રણ

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ સિન્ગઝ એ સૉન્ગ ઍઝ ઈટ સિટસ ઑન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગૉડ લવ્ઝ ધી બર્ડ ધૅટ સિન્ગ ઑન ધી ટ્રી) પક્ષી જે ઝાડે પર ગાય છે તેને પરમેશ્વર ચાહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગૉડ લવ્ઝ ધી લૅમ ઍન્ડ ગાડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાનને ચાહે છે અને પરમેશ્વર મને ચાહે છે.

THE COW ON THE GRASS.
(ધી કાઉ ઑાન ધી ગ્રાસ) ઘાસ પર (ની)ગાય.

પાનું ૨૪ મું.

Cow (કાઉ) ગાય.
Is out [ઇઝ આઉટ] બહાર છે.
Grass [ગ્રાસ] ઘાસ.
Has been [હૅઝ બીન] થયો છે, પડયો છે.
Rain [રેઇન] વરસાદ.
Green [ગ્રીન] લીલું.
Sends [સેન્ડઝ] મોકલે છે.
Makes [મેઈક્સ] કરે છે.
Grow [ગ્રો] ઊગવું.
Makes the grass grow [મેઇકસ ધી ગ્રાસ ગ્રો] ઘાસ ઉગાવે છે.

પાનું ૨૫ મું.

Eats [ઇટસ] ખાય છે.
Food [ફુડ] ખોરાક.
Gives [ગિવ્ઝ] આપે છે.
Milk [મિલ્ક] દૂધ.
Thank [થૅન્ક] ઉપકાર માનવો.
Good [ગૂડ] ભલી; ગરીબ.
Young cow [યન્ગ કાઉ] નાની ગાય.
Is called [ઈઝ કૉલ્ડ] કેહવાય છે.
Calf [કાફ] વાછરડો.
Has come [હેઝ કમ] આવી છે.
To drink [ટુ ડ્રિન્ક] પીવાને.

This is a cow (ધિસ ઇઝ એ કાઉ) આ એક ગાય છે.
It is out on the grass (ઈટ ઇઝ ઑાન ધી ગ્રાસ) તે બહાર ઘાસ પર છે.
There has been rain (ધેર હૅઝ બીન રેઇન) વરસાદ થયો છે.
And the grass is green (ઍન્ડ ધી ગ્રાસ ઈઝ ગ્રીન) અને ઘાસ લીલું છે.
God sends the rain (ગૅાડ સેન્ડઝ ધી રેઇન) પરમેશ્વર વરસાદ મોકલે છે.
It makes the grass grow (ઇટ મેઇકસ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે ઘાસ ઉગાવે છે.
The cow eats the grass (ધી કાઉ ઇટસ ધી ગ્રાસ) તે ગાય ઘાસ ખાય છે.
The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઇઝ ઇટસ ફૂડ) ઘાસ તેનો ખોરાક છે.
The cow gives us milk (ધી કાઉ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક) ગાય આપણને દૂધ આપે છે.
Thank you, good cow (થૅન્ક યૂ ગૂડ કાઉ) ભલી ગાય તારો ઉપકાર માનું છું.

Here is a young cow(હીઅર ઇઝએ યન્ગ કાઉ)અહીંઆ નાની ગાય છે.

It is called a calf (ઈટ ઇઝ કૉલ્ડ એ કાફ) તે વાછરડી કહેવાય છે.

It has come to the pond with the cow to drink (ઈટ હૅઝ કમ ટુ ધી પૉન્ડ ઉવિથ ધી કાઉ ટુ ડ્રિંક) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

1

The rain is off (ધી રેઇન ઇઝ ઑફ) વરસાદ ઉઘડી ગયેા છે.

Let us go out (લેટ અસ ગૉ આઉટ) ચાલેા આપણે બહાર જઈએ.

How green the grass looks ! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લૂક્સ) ઘાસ કેવું લીલું દેખાય છે.

Where is the lamb (હુવેર ઇઝ ધી લૅમ) તે હલવાન કયાં છે

See ! it has run to the sheep to drink (સી ઇટ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિંક !) જુએા તે મેંઢી પાસે ધાવવાને દેાડી ગયું છે.

The milk of the sheep is its food (ધી મિલ્ક ઑફ ધી શીપ ઇઝ ઈટસ ફૂડ) ઘેટીનું દૂધ તેનેા ખેારાક છે.

Some day the lamb will grow to be a sheep and it will eat grass (સમ ડે ધી લૅમ ઉવિલ ગ્રેા ટુ બી એ શીપ ઍન્ડ ઇટ ઉવિલ ઇટ ગ્રાસ) કેાઇ દહાડેા તે હલવાન મેાટું થઈને ઘેટું થશે. અને તે ઘાસ ખાશે.

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow ! (ડૂ યૂ સી ટૉમ્સ ડૉગ કૅચધી ટેઈલ ઑફ કાઉ) ટૉમના કૂતરાને તે ગાયની પૂંછડી પકડતાં જુએાછેા ?

If Tom sees you, dog he will make you run (ઇફ ટૉમ સીઝ યૂ, ડૉગ હી ઉવિલ મેઇક યૂ રન) જો, કૂતરા ટૉમ તને દેખશે તેા તે તને દેાડાવસે.

There is Tom (ધેર ઇઝ ટૉમ) ટૉમ ત્યાં છે.

He runs at the dog with his long stick (હી રન્સ ઍટ ધી ડૉગ ઉવિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી લાકડી સહિત તેની તરફ દેાડે છે.

Tom throws his stick at the dog (ટૉમ થ્રેાઝ હિઝ સ્ટિક ઍટ ધી ડૉગ) ટૉમ તેની લાકડી કૂતરા ભણી ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી સ્ટિક મેઇક્સ ધી ડૉગ રન) તે લાકડી તે કૂતરાને દોડાવે છે.

PART II—WORD-LESSONS.

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉવર્ડ-લેસન્સ.

ભાગ બીજો—શબ્દ પાઠો.

LESSON I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧ લો.

At (ઍટ) તરફ.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Fat (ફૅટ) જાડું.
An (ઍન) એક.
Can (કૅન) શકું છું.
Man (મૅન) માણુસ.
Rat (રૅટ) ઉંદર.
Sat (સૅટ) બેઠો.
That (ધૅટ) તે, પેલું.
Ran (રૅન) દોડ્યો.
And (ઍન્ડ) અને.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.

LESSON II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બૅડ) ખરાબ, નઠારૂં.
Lad (લૅડ) છોકરો.
Bag (બૅગ) કોથળી.
Rag (રૅગ) ચીથરૂં.
Am (ઍમ) છું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું.
Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની.
As (ઍઝ) જેમ, જેવું.
Has (હૅઝ)-ને છે, પાસે છે.
Have (હૅવ) પાસે છે. Has નું બહુવચન.

LESSON III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ, બાજીઓ.
Far (ફાર) દૂર, છેટે.
Tar (ટાર) ડામર.
Star (સ્ટાર) તારો.
Are (આર) છે. is નું બહુવચન.
Cap (કૅપ) ટોપી.
Lap (લૅપ) ખોળો. ૨ ચાટવું.
Ass (ઍસ) ગધેડો.
Lass (લૅસ) છોડી.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

LESSON IV (લેસન ફોર્થ) પાઠ ૪થો.

Bed બિછાનું, (૨) ક્યારો, (૩) તળાળું.
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું, (૨) ધવાડયું.
Led (લેડ) લઈ ગયો.
Ned (નેડ) છોકરાનું નામ છે.
Red (રેડ) રાતું, લાલ.
Get (ગેટ) મેળવવું.
Let (લેટ) દેવું, રજા આપવી.
Yet (યેટ) હજુ સુધી.
Yes (યેસ) હા.
Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

LESSON V (લેસન ફિફ્થ) પાઠ ૫મો.

Ben (બેન) માણુસનું નામ છે.
Den (ડેન) ગુફા.
Men (મેન) માણુસો.
Pen (પેન) કલમ.
Ten (ટેન) દશ.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.
Then (ધેન) ત્યારે, પછી.
When (હુવેન) જ્યારે.
End (એન્ડ) છેડો.
Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Send (સેન્ડ) મોકલવું.

LESSON VI (લેસન સિક્સ્થ) પાઠ ૬ઠો.

Hem (હેમ) મગજી.
Them (ધેમ) તેમને; તેઓને.
Beg (બેગ) વીનંતી કરવી (૨) ભીખ માગવી.
Leg (લેગ) પગ.
Egg (એગ) ઇંડું.
Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ, સૌથી સારૂં.
Nest (નેસ્ટ) માળો.
Ell (એલ) કાપડ ભરવાનું માપ.
Tell (ટેલ) કેહેવું.
Woll (ઉવેલ) સારૂ, (૨) કુવો.

LESSON VII (લેસન સેવન્થ) પાઠ ૭મો.

Be (બી) હોવું, થવું.
Me (મી) મને.
He (હી) તે.
Here (હીઅર) અહીંઆ.
We (ઉવી) હમે, આપણે.
She (શી) તે.
The (ધી) તે.
These (ધિઝ) આ. This નું બહુવચન.

Bee (બી) મધમાખી.
See (સી) જોવું.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Been (બીન) થયેલું.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
Sheep (શીપ) મેઢું.

LESSON VIII (લેસન એઈટથ) પાઠ ૮મો.

Is (ઇઝ) છે.
His (હિઝ) તેનું.
If (ઇફ) જો, અગર.
It (ઇટ) તે.

Its (ઇટસ) તેનું.
Sits (સિટસ) બેસે છે,
This (ધિસ) આ.
With (ઉવિથ) સાથે.

LESSON IX (લેસન નાઇન્થ) પાઠ ૯મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું, હુકમ કરવો.
Did (ડિડ) કીધું.
Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.
Lid (લિડ) ઢાંકણુ.
Hid (હિડ) સંતાડયું.

In (ઇન) અંદર.
Pin (પિન) ટાંકણી.
Tin (ટિન) કલઇ.
Him (હિમ) તેને.
Swim (સ્વિમ) તરવું.

LESSON X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦મો.

Of (ઑાવ) નો, ની, નું, ના.
Off (ઑાફ) દુર છે.
Soft (સૉાફ્ટ) નરમ.
Or (ઑાર) અથવા.
For (ફૉાર) માટે, વાસ્તે.
Nor (નૉાર) એ પણ નહીં.
Got (ગૉાટ) મેળવ્યું.
Not (નૉાટ) ના, નહીં.
God (ગૉાડ) પરમેશ્વર.
On (ઑાન) ઉપર.
Ox (ઑાકસ) બળદ.
Box (બૉાકસ) પેટી.

LESSON XI (લેસન ઇલેવન્થ) પાઠ ૧૧મો.

Dog (ડૉાગ) કૂતરો.
Frog (ફ્રૉાગ) દેડકો.
Tom (ટૉામ) છોકરાનું નામ છે.
From (ફ્રૉામ) થી, થકી.
Hop (હૉાપ) એક પગે કુદવું.
Mop (મૉાપ) કુચો.
Top (ટૉાપ) મથાળું, (૨) ભમરડો.
Stop (સ્ટૉાપ) ઉભુ રહેવું; અટકવું, (૨) ટાંપ.
Shop (શૉાપ) દુકાન.

LESSON XII (લેસન ટવેલ્ફથ) પાઠ ૧૨મો.

Us (અસ) હમને, આપણને.
Up (અપ) ઊપર.
Cup (કપ) પ્યાલું
Run (રન) દોડવું, નાસવું.
Sun (સન) સુરજ.
Tub (ટબ) પીપ.
Rub (રબ) ઘસવું.
But (બટ) પણ.
Cut (કટ) કાપવું.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.

LESSON XIII (લેસન થર્ટીન્થ) પાઠ ૧૩મો.

Ill (ઇલ) માંદુ.
Hill (હિલ) ટેકરી.
Fill (ફિલ) ભરવું.
Mill (મિલ) ઘંટી.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી, (૨) ખેડવું.
Will (ઉવિલ) ભવિષ્ય કાળની નીશાની.
Chick (ચિક) મરઘીનું બચ્ચું.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Sing (સિન્ગ) ગાવું.
Bring (બ્રિન્ગ) લાવવું.

LESSON XIV (લેસન ફોરટીન્થ) પાઠ ૧૪મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.
Ink (ઇન્ક) શાહી.
Link (લિન્ક) સાંકળ.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.
Wink (ઉવિન્ક) આંખ મીચવી.
Drink (ડ્રિન્ક) પીવું, (૨) ધાવવું.
Think (થિન્ક) વિચારવું.
Give (ગિવ) આપવું.
Live (લિવ) જીવવું.

LESSON XV (લેસન ફિફ્ટીન્થ) પાઠ ૧૫મો.

Long (લૉન્ગ) લાંબુ.
Song (સૉન્ગ) ગીત, રાગ.
Fond (ફૉન્ડ) શોખીલું.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.
Come (કમ) આવવું.
Some (સમ) થોડું, કંઇક.
Love(લવ) પ્યાર. (૨) ચહાવું.
Glove (ગ્લવ) હાથનું મોજું.

LESSON XVI (લેસન સિક્સ્ટીન્થ) પાઠ ૧૬મો.

Food (ફૂડ) ખોરાક.
Good (ગુડ) સારૂં ભલું.
Book (બુક) ચોપડી, પુસ્તક.
Look (લૂક) જોવું.
Moon (મૂન) ચંદ્ર.
Soon (સૂન) જલદી.
Wool (ઉવુલ) ઊન.
To (ટુ) ને, પાસે.
Do (ડૂ) કરવું.
Too (ટુ) પણ, વળી, (૨) ઘણુંજ.
Stool (સ્ટૂલ) બાજઠ, સ્ટૂલ.

LESSON XVII (લેસન સેવટીન્થ) પાઠ ૧૭મો.

So (સો) એવું, એમ.
Go (ગો) જવું.
No (નો) નહી, ના.
Sow (સો) વાવવું.
Row (રો) હાર, હલેસાં મારવાં. (ક્રિયાપદ)
Snow (સ્નો) બરફ.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Throw (થ્રો) ફેંકવું, નાખવું.
Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડગલો.
Boat (બોટ) મછવો.

LESSON XVIII (લેસન એઇટીન્થ) પાઠ ૧૮મો.

Cow (કાઉ) ગાય.
Sow (સાઉ) ડુકરી.
How (હાઉ) કેમ.
Now (નાઉ) હવે, હમણા.
Bow (બાઉ) સલામ કરવી.
House (હાઉસ) ઘર.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
Out (આઉટ) બહાર.
Stout (સ્ટાઉટ) જબરો.
Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની માછલી.

LESSON XIX (લેસન નાઈનટીન્થ) પાઠ ૧૯મો.

My (માઇ) મારૂં.
Fly (ફ્લાઇ) માખી, (૨) ઉડવું.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ, (૨) જાત.
Kite (કાઇટ) કનકવો, (૨) સમડી.
White (વ્હાઇટ) સફેદ.
Mine (માઇન) મારૂં, (૨) ખાણ.
Wine (ઉવાઇન) દારૂ.

LESSON XX (લેસન ટવેન્ટીએથ) પાઠ ૨૦મો.

All (ઑાલ) સર્વ, સઘળું.
Ball (બૉલ) દડો.
Call (કૉલ) બોલાવવું, તેડું.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.
Paw (પૉ) પંજો.
Jaw (જૉ) જડબું.
Straw (સ્ટ્રૉ) ઘાસનો પેંડો.

LESSON XXI (લેસન ટવેન્ટી ફર્સ્ટ) પાઠ ૨૧મો.

Calf (કાફ) વાછરડું.
Half (હાફ) અડધું.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Latch (લૅચ) આગળો.
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Bank (બૅન્ક) કિનારો.

LESSON XXII (લેસન ટવેન્ટી સેકન્ડ) પાઠ ૨૨મો.

Bake (બેઇક) ભુંજવું.
Cake (કેઇક) પૂરી.
Lake (લેઇક) સરોવર.
Make (મેઇક) કરવું.
Take (ટેઇક) લેવું.
Fade (ફેઇડ) કરમાવું.
Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Gate (ગેઇટ) દરવાજો.
Mate (મેઇટ) સાથી, જના ઘરનો નર.

LESSON XXIII (લેસન ટવેન્ટી થર્ડ) પાઠ ૨૩મો.

Ail (એઇલ) દુઃખ, દરદ.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.
Nail (નેઇલ) નખ.(૨) ખીલો.
Hail (હેઇલ) કરાં, (૨) તનદુરસ્ત.
Pail (પેઇલ) લાકડાનું વાસણ.
Sail (સેઇલ) સઢ, (૨) વહાણ હંકારવું.
Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Laid (લેઇડ) મુકયું.
Maid (મેઇડ) કુંવારી છોકરી.
Pain (પેઇન) દુઃખ.
Rain (રેઇન) વરસાદ.

LESSON XXIV (લેસન ટવેન્ટિ ફોર્થ) પાઠ ૨૪મો.

Bird (બર્ડ) પક્ષી.
Third (થર્ડ) ત્રીજો.
Her (હર) તેણીનું, પેલીનું.
Herd (હર્ડ) ટોળું.
One (ઉવન) એક.
Young (યન્ગ) નાનું બચ્ચું.
They (ધે) તેઓ.
There (ધેર) ત્યાં.

LESSON XXV (લેસન ટવેન્ટિ ફિફ્થ) પાઠ ૨૫મો.

Eat (ઇટ) ખાવું.
Meat (મીટ) માંસ.
Seat (સીટ) બેઠક, જગા.
Beat (બીટ) મારવું.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાફ.
Heat (હીટ) ગરમી.
Few (ફ્યૂ) થોડું.
New (ન્યૂ) નવું.
Yew (યૂ) બારે માસ લીલું રહેતું ઝાડ.
You (યૂ) તમે.
Two (ટુ) બે.

LESSON XXVI (લેસન ટવેન્ટિ સિક્સ) પાઠ ૨૬મો.

Day (ડે) દિવસ.
May (મે) અંગ્રેજી વર્ષનો પાંચમો મહીનો, (૨) વિનતી દેખાડનાર ક્રિયાપદ.
Say (સે) કહેવું.
Lay (લે) મુકવું.
Play (પ્લે) રમત, ગમત કરવી.
Warm (ઉવૉર્મ) ગરમ.
What (હુવૉટ) શું, જે.

નોટીસ.

આથી સર્વને ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે લ ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધે મી૦ કરસનદાસ નારણ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

રૉયલ પ્રિમરના મીનીંગ	૦		
રૉયલ રીડર નં. ૧લા મીનીંગ આવૃતિ ચોથી	૦		
રૉયલ રીડર નં. ૨ના મીનીંગ (લોકહિતેચ્છુ સભાના) તરજુમા વગરના ઘણા સારા.	૦	૮	૦
રૉયલ રીડર નંગ ૩ ના મીનીંગ	૦	૧૦	૦
ભરતખંડનો ઇતિહાસ-સાર (આવૃત્તિ નવમી)	૦	૧૦	૦
જગત્‌ની ભગોળ, આવૃતિ ચોથી	૦	૪	૬
પદ્માવતીની વા-ર્તા આવૃત્તિ ચોથી	૦	૪	૬
નળાખ્યાન સટીક મોદીકૃત	૧	૦	૦
બાળમિત્રના મીનીંગ	૦	૪	૦
ઇલીયડબુક પહેલી	૦	૧૨	૦
સેનફર્ડમર્ટનના મીનીંગ	૦	૧૨	૦
ધી મીડ્‌લ સ્કૂલ ઍરિથમેટિક	૦	૧૨	૦

એ શિવાય બીજી બધી શાળોપયોગી ચોપડીઓ એ દુકાનેથી મળશે. જથાબંધ લેનારને સારૂં કમીશન આપવામાં આવશે.